

# AGENDA de Reunión Pública Central Valley Regional Water Quality Control Board



**Miércoles, 15 de abril, 2015 – 9:0a.m.**  
**TALLER Y TOUR DE HUMEDALES**  
**GESTIONADOS - ILRP**  
San Luis National Wildlife Refuge Complex  
Headquarters and Visitor Center  
7376 S. Wolfsen Road  
Los Banos, CA 93635

**REUNIÓN REGULAR DE LA JUNTA**  
**(FRESNO)**

**Jueves, 16 de abril, 2015 – 9:00 a.m.**  
**Viernes, 17 de abril, 2015 –9:00 a.m.**  
Central Valley Water Board  
1685 E. Street  
Fresno, CA 93706

La Junta del Valley Central (Central Valley Board) se esfuerza para llevar a cabo reuniones ordenadas, accesibles, y justas. La Junta (Board) se adhiere a las siguientes reglas cuando lleva a cabo sus reuniones:

- § A nadie se le requiere registrar su nombre o dar otra información a la Junta (Board) para poder asistir a una reunión de la Junta (Board). Es voluntario completar una tarjeta de hablante, al menos que la persona desee declarar ante la Junta (Board).
- § A cualquier persona que desee hablar ante la Junta (Board) se le pedirá que llene una tarjeta de hablante.
- § Cualquier persona que declare sobre acciones de aplicación de la ley y permisos, se le requerirá que complete una tarjeta de hablante y que afirme bajo juramento que cualquier testimonio que dé es verdadero.
- § Los puntos en esta Agenda están enumerados sólo para poder identificarlos; por lo tanto la Junta (Board) puede tratar los puntos fuera del orden en que aparecen.
- § Cualquier punto programado para el primer día de una reunión de múltiples días, puede ser retrasado o continuado al próximo día, y los puntos del segundo día también pueden ser cambiados al primer día. La Junta (Board) puede eliminar puntos de ésta Agenda sin previo aviso.
- § Si no está presente un quórum de la Junta (Board), la Junta (Board) puede llevar a cabo una audiencia como una Audiencia de Panel. No obstante, la Junta (Board) no tomará acción final sobre ese tema hasta que esté presente un quórum de la Junta (Board).

Copia de los puntos que considerará la Junta de Agua del Valley Central está disponible en: [http://www.waterboards.ca.gov/centralvalley/board\\_decisions/tentative\\_orders/](http://www.waterboards.ca.gov/centralvalley/board_decisions/tentative_orders/)

Las agendas de la Junta (Board) y las actas aprobadas de las reuniones de la Junta (Board) están en la página web de la Junta (Board) en [http://www.waterboards.ca.gov/centralvalley/board\\_info/meetings/](http://www.waterboards.ca.gov/centralvalley/board_info/meetings/)

Deberán dirigir las preguntas técnicas sobre los puntos de la agenda al personal responsable cuyo nombre y línea telefónica directa se indican en el punto de la agenda. Si no se anota ninguna persona del personal, o para preguntas generales y pedidos del material de la agenda, favor de comunicarse con Kiran Lanfranchi-Rizzardi al (916) 464-4839.

La reunión de la Junta (Board) se llevará a cabo en una sala accesible a las personas con discapacidades. A todo individuo que requiera adaptaciones especiales, se le pide que se comunice con Ms. Rizzardi al (916) 464-4839 por lo menos 5 días hábiles antes de la reunión. Usuarios del sistema TTY podrán comunicarse con el California Relay Service al 1-800-735-2929 o a la línea de voz al 1-800-735-2922.

Puede obtener una lista de solicitudes pendientes para Water Quality Certifications, conforme al Artículo 401 del Federal Clean Water Act, de la página web de la Junta (Board), en [http://www.waterboards.ca.gov/centralvalley/public\\_notices/](http://www.waterboards.ca.gov/centralvalley/public_notices/) o al llamar a la línea principal de la oficina al (916) 464-3291.

### PRESENTACIONES ELECTRÓNICAS

Presentaciones de Power Point y otros formatos se utilizan con frecuencia en las reuniones del Regional Water Board. Favor de enviar las presentaciones por correo electrónico al Regional Board Webmaster a la siguiente dirección: [webmaster5@waterboards.ca.gov](mailto:webmaster5@waterboards.ca.gov) por lo menos 24 horas antes, o traiga sus expedientes ya sea en un USB Flash Drive o disco compacto y déselas al personal de la Junta (Board) antes de empezar la reunión.

**MIÉRCOLES, 15 DE ABRIL, 2015–9:00 A.M.**  
**Taller y Tour de Humedales Gestionados (Los Banos, CA)**  
**Programa Regulatorio de Tierras de Regadío (ILRP)**  
**San Luis National Wildlife Refuge Complex**  
**Headquarters and Visitor Center**  
**7376 S. Wolfsen Road**  
**Los Banos, CA 93635**

**9:00 a.m. a 12:00 p.m.**

1. Presentaciones
2. Tour para ver Humedales Gestionados

**Dará Comienzo no Antes de la 1:00 p.m.**

3. Juramento a la Bandera, Procedimientos y Reglas de la Reunión.
4. Foro Público – *Cualquier miembro del público puede dirigirle la palabra a la Junta (Board) sobre cualquier asunto dentro de la competencia de la Junta (Board) y que no esté programada para la consideración en esta reunión o que esté pendiente ante la Junta (Board).*
5. Taller de Humedales Gestionados – Programa Regulatorio de Tierras de Regadío (ILRP), *Asunto Informativo Solamente*  
 [Susan Fregien, (916) 464-4813]

**JUEVES, 16 DE ABRIL, 2015 – 9:00 A.M.**  
**Reunión Regular de la Junta (Board)**  
**Central Valley Regional Water Quality Control Board (Oficina de Fresno)**  
**1685 E. Street, Fresno, CA 93706**

1. Presentaciones, Juramento a la Bandera y aprobación de las actas de la reunión de Febrero 5/6, 2015 de la Junta (Board)
2. Procedimientos y Reglas de la Reunión.
3. Comunicaciones de los Miembros de la Junta (Board) – Los Miembros de la Junta (Board) y el Miembro Enlace del State Board pueden tratar sobre las reuniones, las comunicaciones, la correspondencia u otros puntos de interés general que tienen que ver con los asuntos de competencia de la Junta (Board). No se tomarán votos ni acción formal.
4. Foro Público – *Cualquier miembro del público puede dirigirle la palabra a la Junta (Board) sobre cualquier asunto dentro de la competencia de la Junta (Board) y que no esté programada para la consideración en esta reunión o que esté pendiente ante la Junta (Board).*
5. Reporte del Funcionario Ejecutivo  
[\(http://www.waterboards.ca.gov/centralvalley/board\\_info/exec\\_officer\\_reports/\)](http://www.waterboards.ca.gov/centralvalley/board_info/exec_officer_reports/)

**OTROS ASUNTOS**

6. Actualización sobre el Proyecto Lean 6-Sigma– *Asunto Informativo Solamente* [Scott Hatton (559) 444-2502]

**REQUISITOS DE DESCARGO DE DESPERDICIOS (WDRs)**

7. Root Creek Water District, Riverstone Wastewater Treatment Facility, Madera County – *Consideración de Nuevos Requisitos de Descargo de Desperdicios (WDRs)* [Katie Carpenter (559) 445-5551]

**OTROS ASUNTOS**

8. Actualización sobre la Ley de Gestión Sostenible de Agua Subterránea del 2014 (Sustainable Groundwater Management Act of 2014) – *Asunto Informativo Solamente* [Adam Laputz, (916) 464-4726]

**APLICACIÓN DE LA LEY**

9. Recology, Inc. DBA Recology Yuba Sutter, Recology Yuba Sutter Landfill, Yuba County – *Consideración de Orden de Responsabilidad Civil Administrativa* [Todd Del Frate (916) 464-4737]

**PLANIFICACIÓN DE CUENCAS**

10. Repaso Trienal del Plan de Control de Calidad del Agua para las Cuencas de los Ríos Sacramento y San Joaquin –*Consideración de una Resolución para Adoptar el Plan de Trabajo del Repaso Trienal* [Betty Yee (916) 464-4643]
11. Repaso Trienal del Plan de Control de Calidad del Agua para la Cuenca de Tulare Lake –*Consideración de una Resolución para Adoptar el Plan de Trabajo del Repaso Trienal* [Bethany Soto (559) 445-6077]
12. Enmienda al Plan de Calidad del Agua para las Cuencas de los Ríos Sacramento y San Joaquin para Remover la designación de Uso Benéfico de Suministro de Agua Municipal y Doméstico [Municipal and Domestic Supply (MUN) Beneficial Use] en Doce Cuerpos de Agua Construidos y/o Modificados en la Cuenca del Río de Sacramento – *Consideración de Adopción* [Anne Littlejohn (916) 464-4840]
13. Enmienda a los Planes de Calidad del Agua para las Cuencas de los Ríos Sacramento y San Joaquin y la Cuenca de Tulare Lake para Establecer un Proceso a Nivel de Región para Evaluar el Uso Benéfico del Suministro de Agua Municipal y Doméstico (MUN) en Cuerpos de Agua Superficial Dominados por la Agricultura – *Taller Público* [Anne Littlejohn (916) 464-4840]

**OTROS ASUNTOS**

14. Estado sobre el Desarrollo de CV-Salts [Plan de Gestión de Nutrientes y Sal (SNMP)]: Alternativas de Implementación –*Asunto Informativo* [Jeanne Chilcott (916) 464-4788]

**VIERNES, 17 DE ABRIL, 2015 – 9:00 A.M.**  
**Reunión Regular de la Junta (Board)**  
**Central Valley Regional Water Quality Control Board (Oficina de Fresno)**  
**1685 E. Street, Fresno, CA 93706**

.....

15. Presentaciones, Juramento a la Bandera
16. Procedimientos y Reglas de la Reunión.
17. Comunicaciones de los Miembros de la Junta (Board) – Los Miembros de la Junta (Board) y el Miembro Enlace del State Board pueden tratar sobre las reuniones, las comunicaciones, la correspondencia u otros puntos de interés general que tienen que ver con los asuntos de competencia de la Junta (Board). No se tomarán votos ni acción formal.
18. Foro Público – *Cualquier miembro del público puede dirigirle la palabra a la Junta (Board) sobre cualquier asunto dentro de la competencia de la Junta (Board) y que no esté programada para la consideración en esta reunión o que esté pendiente ante la Junta (Board).*
19. Reporte del Funcionario Ejecutivo  
[\(http://www.waterboards.ca.gov/centralvalley/board\\_info/exec\\_officer\\_reports/\)](http://www.waterboards.ca.gov/centralvalley/board_info/exec_officer_reports/)
20. A la Junta (Board) se le pedirá que apruebe los puntos del 37 al 44 sin discusión si nadie se presenta para declarar con respecto a ellos.

**PERMISOS DE NPDES (Sistema Nacional de Eliminación de Descargas Contaminantes)**

21. Ciudades de Citrus Heights, Elk Grove, Folsom Galt, Rancho Cordova, y Sacramento, y Condado de Sacramento, Descargas de Agua de Lluvia de Sistema Municipal de Alcantarillado Separado (MS4s), Condado de Sacramento – *Consideración de Renovación de Permiso de NPDES (NPDES CAS082597)* [Genevieve Sparks (916) 464-4745]
22. Ciudad de Stockton y Condado de San Joaquin, Descargas de Agua de Lluvia de Sistema Municipal de Alcantarillado Separado (MS4s), San Joaquin County – *Consideración de Renovación de Permiso de NPDES (NPDES CAS083470)*  
[Genevieve Sparks (916) 464-4745]
23. Ciudad de Modesto, Descargas de Agua de Lluvia de Sistema Municipal de Alcantarillado Separado (MS4s), Condado de Stanislaus – *Consideración de Renovación de Permiso de NPDES (NPDES CAS083526)*  
[Genevieve Sparks (916) 464-4745]
24. Ciudad de Manteca y Dutra Farms Inc., Instalaciones de Control de Calidad de Aguas Residuales, Condado de San Joaquin – *Consideración de Renovación de Permiso de NPDES (NPDES Permit CA0081558)* [Dania Jimmerson (916) 464-4742]
25. Ciudad de Turlock, Instalaciones de Control de Calidad de Agua, Condado de Stanislaus – *Consideración de Renovación de Permiso de NPDES (NPDES Permit CA0078948)* [Tyson Pelkofer (916) 464-4853]
26. Nevada County Sanitation District No. 1, Lake of the Pines Wastewater Treatment Plant, Nevada County  
*Consideración de Renovación de Permiso de NPDES (NPDES CA0081612)* [Josh Palmer (916) 464-4674]
27. Nevada County Sanitation District No. 1, Lake Wildwood Wastewater Treatment Plant, Nevada County –  
*Consideración de Renovación de Permiso de NPDES (NPDES CA0077828)* [Josh Palmer (916) 464-4674]
28. Bell-Carter Olive Company, Inc., and City of Corning, Bell-Carter Industrial Wastewater Treatment Plant, Tehama County – *Consideración de Renovación de Permiso de NPDES (NPDES Permit CA0083721)*  
[Jeremy Pagan (530) 224-4850]

**PERMISO DE NPDES/APLICACIÓN DE LA LEY**

29. Nevada County Sanitation District No. 1, Cascade Shores Wastewater Treatment Plant, Nevada County – *Consideración de Renovación de Permiso de NPDES y Orden de Fechas Límites para Cumplimiento (TSO) (NPDES CA0083241)* [Brian Taylor (916) 464-4662]

30. Placer County Department of Facility Services, Placer County Sewer Maintenance District 1, Wastewater Treatment Plant, Placer County – *Consideración de Orden para Enmendar Permiso de NPDES y Orden de Fechas Límites para Cumplimiento (NPDES Permit CA0079316)* [Elizabeth Thayer (916) 464-4671]
31. Original Sixteen to One Mine, Inc., Sierra County – *Consideración de Orden de Fechas Límites para Cumplimiento (NPDES Permit CA0081809)* [Elizabeth Thayer (916) 464-4671]

#### **RESCISIONES/PERMISOS DE NPDES**

32. Placer County Department of Facility Services, Placer County Sewer Maintenance District 3, Wastewater Treatment Plant, Placer County – *Consideración de Rescisión de Permiso de NPDES (NPDES Permit CA0079367)* [Elizabeth Thayer (916) 464-4671]

#### **APLICACIÓN DE LA LEY**

33. Carlos and Bernadette Estacio, San Isidro Jersey Dairy, Stanislaus County – *Consideración de Responsabilidad Civil Administrativa (ACL)* [Charlene Herbst (916) 464-4724]
34. Heritage Ranch LLC of Madera County – *Consideración de Responsabilidad Civil Administrativa (ACL)* [Brett Stevens, (916) 464-4642]
35. Sarbjit & Satwant Athwal of Madera County – *Consideración de Responsabilidad Civil Administrativa (ACL)* [Lisa Wilson, (916) 464-4844]

#### **REQUISITOS DE DESCARGO DE DESPERDICIOS (WDRs)**

36. E. & J. Gallo Winery, Fresno Winery, Fresno County – *Consideración de Requisitos Modificados de Descargo de Desperdicios (Order 94-103 )* [Jeffrey Pyle (559) 445-5145]

#### **ASUNTOS NO IMPUGNADOS**

(Cal. Code Regs., tit. 23, § 647.2, subd. (f).)

**Se espera que los puntos no impugnados sean de rutina y no controvertidos; se tomará acción sobre las recomendaciones sin discusión. Si alguna parte interesada, algún miembro de la Junta (Board) o miembro del personal pide discutir algún punto, se removerá el mismo de la Lista de Asuntos no Impugnados y se considerará(n) en el orden ordinario del temario o en el orden que determine el presidente de la Junta (Board).**

#### **OTROS ASUNTOS**

37. Lista Annual de Sitios de Prioridad para 2015/16 para Sitios de Emergencia, Abandonados, o Recalcitrantes de la Región de Central Valley – *Consideración de Resolución Adoptando la Lista de Prioridad.*

#### **APLICACIÓN DE LA LEY**

38. Mariposa Public Utility District, Mariposa Wastewater Treatment Facility, Mariposa County – *Consideración de Enmienda a la Orden de Fechas Límites para Cumplimiento (TSO) R5-2014-0043*
39. Sterling Caviar LLC, Elverta Facility, San Joaquin County – *Consideración de Orden de Cesar y Desistir (NPDES Permit CA0085197)*

#### **40. PERMISOS DE NPDES Y ORDENES DE FECHAS LÍMITES PARA CUMPLIMIENTO (TSO)**

- a. City of Brentwood, Wastewater Treatment Plant, Contra Costa County, (NPDES Permit CA0082660) (*Enmienda*)
- b. City of Manteca and Dutra Farms Inc., Wastewater Quality Control Facility, San Joaquin County, (NPDES Permit CA0081558) (*Enmienda*)
- c. City of Sacramento Combined Wastewater Collection and Treatment System, Sacramento County – (NPDES Permit CA0079111) (*Renovación*)
- d. Fresno Metropolitan Flood Control District, City of Fresno, City of Clovis, County of Fresno, and California State University Fresno; Storm Water Discharges From Municipal Separate Storm Sewer System; Fresno

County – *Consideración de Orden Aprobando el Programa de Gestión de Calidad del Agua de Lluvia Requerido por la Orden R5-2013-0080 (NPDES CA0083500) (Nuevo)*

- e. City of Vacaville, Easterly Wastewater Treatment Plant, Solano County, (NPDES Permit CA0077691) (*Enmienda*)
- f. Cutler-Orosi Joint Powers Wastewater Authority, Wastewater Treatment Facility, Tulare County, Order R5-2013-0047 (NPDES CA0081485) (*Enmienda*) y Time Schedule Order R5-2013-0048 (*Enmienda*)
- g. Paradise Irrigation District, Paradise Water Treatment Plant, Butte County, Time Schedule Order R5-2010-0058 (*Enmienda*)

#### 41. REQUISITOS DE DESCARGO DE DESPERDICIOS (WDRs)

- a. City of Sacramento Department of Utilities and Sylvia Dellar Survivor's Trust; Dellar (Unclassified) Landfill, Sacramento County, (*Nuevo*)
- b. County of Madera, Fairmead Municipal Solid Waste Landfill, Class III Landfill, Construction, Operation, and Corrective Action, Madera County, Order R5-2004-0161 (*Modificación*)
- c. Delhi County Water District, Wastewater Treatment Facility, Merced County, Order 97-013 (*Modificación*)
- d. Growers within the Eastern San Joaquin River Watershed that are Members of the Third-party Group, Order R5-2012-0116–R2 (*Revision*)
- e. General Order for Growers in the San Joaquin County and Delta Watershed that are Members of the Third-party Group, Order R5-2014-0029 (*Modificación*)
- f. Grimmway Enterprises, Inc., Shafter Carrot Packing Plant, and North Kern Water Storage District Kern County, (*Nuevo*)
- g. Growers within the Western San Joaquin River Watershed that are Members of the Third-party Group, Order R5-2014-0002 (*Modificación*)
- h. San Joaquin County Department of Public Works (County) and Foothill Sanitary Landfill, Inc.; Foothill Class III Landfill, San Joaquin County, Order R5-2003-0020 (*Modificación*)

#### 42. RESCISIONES DE ORDENES DE CESAR Y DESISTIR

- a. Nancy C. Cleavinger, Trustee of the Nancy C. Cleavinger Revocable Trust, Jackson Road Landfill, Sacramento County, Order R5-2010-0119
- b. City of Winters, City of Winters Wastewater Treatment Plant, Yolo County, Order R5-2007-0002

#### 43. RESCISIONES DE NPDES/WDR

- a. Joe Neles, Johnson & Neles Dairy, Tehama County, Order R5-2002-0166
- b. General Electric Company and Wellmade Products Company, Groundwater Cleanup System, Merced County, Order R5-2009-0061 (NPDES CA0081833)
- c. Placer County Department of Facility Services, Service Area 28, Zone 24 Applegate Wastewater Treatment Facility, Placer County, Order 5-01-165.

#### 44. CAMBIO DE NOMBRE/TITULARIDAD

- a. Brookside Mobile Home Park, Shasta County, Order 97-10-DWQ-R5041
- b. Diamond Pet Food Processors of Ripon LLC and Ripon Cogeneration LLC, Diamond Pet Food Ripon Facility, San Joaquin County, Order R5-2012-0105
- c. Olam West Coast, Inc. 1175 S. 19<sup>th</sup> Avenue, Lemoore, CA 93245, Order R5-2012-0120
- d. Patterson Vegetable Company LLC, Patterson Vegetable Company, Stanislaus County, Order 94-262
- e. Pilkington North America, Inc., Pilkington Glass Furnace Facility, San Joaquin County, Order 5-01-114
- f. Sound Stud, Shasta County, Order R5-2003-0139
- g. Ventura Coastal, LLC, Visalia Citrus Processing Plant, Tulare County, Order 97-079

## SESIÓN A PUERTAS CERRADAS

La Junta (Board) podrá reunirse en sesión a puertas cerradas para considerar asuntos de personal [Autoridad: Government Code, Artículo 11126(a)]; para deliberar tocante a la toma de una decisión en base a las pruebas presentadas en una audiencia [Autoridad: Government Code, Artículo 11126(c) (3)]; o para tratar puntos en litigio, incluyendo las discusiones sobre litigios ya iniciados, riesgo significativo de litigio o decisiones sobre si iniciar o no litigio [Autoridad: Government Code, Artículo 11126(e)]. Puntos actuales de litigio en los que está involucrada la Junta (Board).

### Litigio entablado contra el Central Valley Water Board y/o el State Water Board:

- a. Dixon Park Cleanup and Abatement Order Issued in 2005 – ConAgra Foods and Monfort, Inc. v. Central Valley Water Board (Solano County Sup. Ct., Case No. FCS027420)
- b. Manteca NPDES Permit Issued in 2009 – City of Manteca v. Central Valley Water Board et al. (Sacramento County Sup. Ct., Case No. 34-2011-80000831)
- c. Sacramento Regional Wastewater Treatment Plant NPDES Permit Issued in 2010 – California Sportfishing Protection Alliance v. Central Valley Water Board et al. (Sacramento County Sup. Ct., Case No. 34-2013-80001358)
- d. Irrigated Lands Coalition Waiver and Program EIR Issued in 2011 – San Joaquin County Resource Conservation District California Farm Bureau Federation et al. v. Central Valley Water Board; California Sportfishing Protection Alliance et al. v. Central Valley Water Board (Sacramento County Sup. Ct., Case No. 34-2012-80001186) (Consolidated Case No. RG 12632180)
- e. Dairy General Waste Discharge Requirements Reissued in 2013 – Association de Gente Unida por el Agua et al. v. Central Valley Water Board (Ca. Ct. of Appeal. 3rd DCA, Case No. C066410; Sacramento County Sup. Ct., Case No. 34-2008-00003604)
- f. Administrative Civil Liability Order Issued to Henry Tosta Dairy in 2013 – Henry J. Tosta, et al. v. Central Valley Water Board, et al. (San Joaquin County Sup. Ct., Case No. 39-2014-00318863-CU-WM-STK)
- g. Administrative Civil Liability Order Issued for Stormwater Violations at Rocklin Crossings in 2013 – Donahue Schriber Asset Management Corporation et al. v. Central Valley Water Board et al. (Placer County Sup. Ct., Case No. SVC0035529)
- h. Walker Mine Cleanup and Abatement Order Issued in 2014 – Atlantic Richfield Company v. Central Valley Water Board (Sacramento County Sup. Ct., Case No. 34-2014-80001875)
- i. Administrative Civil Liability Order Issued for Mandatory Minimum Penalties to Malaga County Water District in 2014 – Malaga County Water District v. Central Valley Water Board et al. (Fresno County Sup. Ct., Case No. 14-CECG-03576)
- j. Malaga County Water District NPDES Permit and Cease and Desist Order Issued in 2014 – Malaga County Water District v. Central Valley Water Board et al. (Fresno County Sup. Ct., Case No. 14-CECG-03919)

### Litigio entablado por el Central Valley Water Board contra otras partes:

- a. Aerojet Cleanup – Central Valley Water Board et al. v. Aerojet-General Corp. et al. (Sacramento County Sup. Ct., Case No. 286073, consolidated with Case Nos. 288302 and 291981); Central Valley Water Board et al. v. Aerojet-General Corp. et al. (EDCal, Case No. CIV-S-86-0064-EJG) consolidated with U.S. v. Aerojet-General Corp. et al., (EDCal, Case No. CIV-S-86-0063-EJG)
- b. Bonzi Landfill – Central Valley Water Board v. Ma-Ru Holding Company et al. (Stanislaus County Sup. Ct., Case No. 643740)
- c. Original Sixteen-to-One Mine Mandatory Minimum Penalties – Central Valley Water Board et al. v. Original Sixteen-to-One Mine, Inc. et al. (Sierra County. Sup.Ct., Case No. 7019)
- d. Injunctive Relief for Tosta Dairy – Central Valley Water Board v. Henry J. Tosta et al. (San Joaquin County Sup. Ct., Case No. 39-2014-00318144-CU-MC-STK)

### Solicitudes para Reexaminación de las Acciones del Central Valley Water Board radicadas con el State Water Board:

- a. Nevada County Sanitation District No. 1, Lake of the Pines WWTP, WDRs Order R5-2009-0031 [NPDES Permit No. CA0081612] (State Water Board File No. A-2019)
- b. James G. Sweeney and Amelia M. Sweeney, Administrative Civil Liability Order R5-2011-0068 (State Water Board File No. A-2190)
- c. James. G. Sweeney and Amelia M. Sweeney, Groundwater Monitoring Directive (State Water Board File No. A-2213)
- d. James G. Sweeney and Amelia M. Sweeney, Administrative Civil Liability Order R5-2012-0070 (State Water Board File No. A-2225)
- e. Eastern San Joaquin Irrigated Lands General Waste Discharge Requirements, Order R5-2012-0116 – Petitions filed by California Sportfishing Alliance et al.; San Joaquin County Resource Conservation District et al.; and Asociacion de Gente Unida por el Agua (AGUA) et al. (State Water Board File Nos. A-2239(a) through (c))
- f. Irrigated Lands General Waste Discharge Requirements for Individual Growers, Order R5-2013-0100 – Petition filed by Kern River Watershed Coalition Authority and Paramount Farming Company, LLC (State Water Board File No. A-2269)
- g. Tulare Lake Basin Area Irrigated Lands General Waste Discharge Requirements, Order R5-2013-0120 – Petitions filed by Southern San Joaquin Valley Water Quality Coalition et al., Michael and Yvonne LaSalle, and Asociacion de Gente Unida por el Agua (AGUA) et al. (State Water Board File Nos. A-2278(a) through (c))

- h. West San Joaquin River Watershed Irrigated Lands General Waste Discharge Requirements, Order R5-2014-0002 – Petition filed by California Sportfishing Alliance et al. (State Water Board File number is unavailable)
- i. San Joaquin County and Delta Area Irrigated Lands General Waste Discharge Requirements, Order R5-2014-0029 – Petition filed by California Sportfishing Alliance et al. (State Water Board File number is unavailable)
- j. Sacramento River Watershed Irrigated Lands General Waste Discharge Requirements, Order R5-2014-0030 – Petition filed by California Sportfishing Alliance et al. (State Water Board File number is unavailable)
- k. Discovery Bay Wastewater Treatment Plant, WDRs Order R5-2008-0179 [NPDES Permit No. CA007859] – Petitions filed by San Luis & Delta-Mendota Water Authority et al. and California Sportfishing Protection Alliance (State Water Board File Nos. A-1982 and A-1982(a))
- l. Vacaville Easterly WWTP WDRs Order R5-2008-0055 and TSO R5-2008-0056 [NPDES Permit No. CA0077691] – Petition filed by the City of Vacaville (State Water Board File No. A-1932)
- m. City of Live Oak, NPDES Permit R5-2011-0034 and TSO R5-2009-0012-01 [NPDES Permit No. CA0079022] (State Water Board File Nos. A-2172(a) and 2172(b))
- n. City of Auburn Wastewater Treatment Plant, WDRs Order R5-2011-003 (Amending WDRs Order R5-2010-0090) [NPDES Permit No. CA0077712] – Petition filed by California Sportfishing Protection Alliance
- o. City of Stockton, WDRs Order R5-2014-0070 [NPDES No. CA0079138] and Time Schedule Order R5-2014-0071 (State Water Board File No. A-2315)
- p. City of Tracy, WDRs Order R5-2012-0115 [NPDES Permit No. CA0079154] (State Water Board File No. A-2238.)
- q. Malaga County Water District, WDRs Order R5-2014-0145 and Cease and Desist Order R5-2014-0146 (State Water Board File number is unavailable)
- r. Tosta Dairy, Administrative Civil Liability Order R5-2013-0095 – Petition filed by Henry J. Tosta, Henry J. Tosta Jr. Family Limited Partnership, and Henry J. Tosta Trust (State Water Board File No. A-2268).
- s. Walker Mine, Cleanup and Abatement Order R5-2014-0039 – Petition and Request for Stay filed by Atlantic Richfield Company (State Water Board File number is unavailable)



## **PROCEDIMIENTOS DE LA REUNIÓN**

**La Junta del Valle Central de Agua circula Avisos y/o Procedimientos de Audiencia para asuntos específicos junto con borradores de sus Órdenes y Enmiendas. Si hay un conflicto entre los Procedimientos de la Reunión de esta Agenda y un Aviso o Procedimiento de Audiencia de un asunto específico, prevalecerá lo que diga en el Aviso o Procedimiento de Audiencia del asunto específico. Favor de contactar al personal de la Junta (Board) si no sabe si hay un Aviso o Procedimiento de Audiencia para un asunto específico.**

Las leyes y regulaciones que gobiernan las reuniones de la Junta del Valle Central de Agua se encuentran en: [http://www.waterboards.ca.gov/laws\\_regulations/](http://www.waterboards.ca.gov/laws_regulations/)

Todas las personas pueden hablar en la reunión de la Junta del Valley Central de Agua, y la expectativa es que resuman oralmente sus presentaciones escritas. El presidente de la Junta (Board) limitará las presentaciones orales a cierto plazo de tiempo y se puede tomar el tiempo. Cuando los hablantes pueden agruparse por afiliación o interés, se espera que esos grupos elijan un vocero y no sean repetitivos. La Junta (Board) adaptará el formato para voceros al conceder tiempo adicional si los otros miembros del grupo no van a hablar.

Generalmente no se admitirán los materiales recibidos después de las fechas límites indicadas en Avisos y/o/Procedimientos de Audiencia para asuntos específicos. Cualquier persona que pida presentar materiales tarde, tendrá que demostrar motivos justificantes y el Presidente de la Junta tendrá que determinar que aceptar los materiales tarde no va a crear una predisposición en la Junta del Valle Central de Agua ni en ninguna parte designada. El Presidente de la Junta (Board) puede modificar esta regla para evitar causar una dificultad gravosa.

### **PROCEDIMIENTO PARA AUDIENCIAS EN ASUNTOS ADJUDICATIVOS**

*(Incluyendo la emisión de Requisitos de Descargo de Desperdicios, Permisos de NPDES, Exenciones Condicionales, y ciertas Órdenes para Aplicar la Ley, incluyendo Órdenes de Limpieza y Mitigación, y de Responsabilidad Civil Administrativa)*

Las regulaciones para los procesos adjudicativos se encuentran bajo el Código de Regulaciones de California, título 23, sección 648 y siguientes. Un proceso adjudicativo es una audiencia con el fin de recibir pruebas para determinar los hechos en base a los cuales la Junta (Board) elabora y emite una resolución.

**Pruebas:** Las audiencias adjudicativas no se llevan a cabo conforme a las reglas técnicas de pruebas; la Junta (Board) aceptará cualquier prueba que sea razonablemente pertinente. La política de la Junta (Board) es desalentar la introducción de testimonio y pruebas de sorpresa. Se pueden usar testimonios de terceros para complementar o explicar otras pruebas.

**Partes Designadas:** Las partes designadas son aquellos nombrados en una orden propuesta, aquellos que pidan estar en calidad de parte interesada y que la Junta (Board) designe como tal, y el Grupo Defensor para asuntos procesales de la Junta (Board). Las Partes Designadas tienen el derecho de llamar y examinar testigos, recibir listas de testigos de otras Partes Designadas, presentar elementos de prueba, contrainterrogar a los testigos de la parte opositora, refutar las pruebas contra él o ella, radicar excepciones a las pruebas, y hacer declaraciones de apertura o clausura.

Todas las personas que deseen participar en la audiencia que no sean Partes Interesadas, son Personas Interesadas. Las Personas Interesadas pueden presentar comentarios o declaraciones de política sin valor probatorio ya sea verbalmente o por escrito, pero no serán sujetas al contrainterrogatorio. Se les puede pedir a las Personas Interesadas que respondan a preguntas de la Junta (Board), del personal, y de otros, para propósitos de aclaración.

**Orden de los Procedimientos:** para audiencias de pruebas, el procedimiento generalmente se llevará a cabo en el siguiente orden, a menos que lo modifique el Presidente de la Junta o a que sea especificado de manera diferente en los Procedimientos de un Aviso o Procedimiento de Audiencia para un asunto específico:

Testimonio y contrainterrogatorio del personal de la Junta (Board), luego el testimonio y contrainterrogatorio de las Partes Designadas nombradas en la Orden o Permiso, seguido por testimonio y contrainterrogatorio de otras Partes Designadas

- § Declaraciones de Personas Interesadas
- § Declaración de Clausura de las Partes Designadas aparte de las que están nombradas en la Orden o Permiso, luego la declaración de clausura las Partes Designadas nombradas en la Orden o Permiso, seguido por la declaración de clausura del personal de la Junta (Board)
- § Recomendación del Funcionario Ejecutivo de la Junta (conforme sea apropiado)
- § Cierre de la Audiencia, seguido por la deliberación y votación de la Junta (Board)
- § Las declaraciones de clausura no se usarán para introducir nuevas pruebas o testimonio. Las personas que deseen introducir elementos de pruebas (por ejemplo, mapas, gráficas, fotos), deben dejarlos con la Junta (Board)

### **PROCEDIMIENTOS PARA CREAR REGLAS Y PARA DILIGENCIAS INFORMATIVAS**

*(Incluyendo Planificación de Cuencas, Creación de Reglas, Formulación de Política, y Talleres*

Las regulaciones para crear reglas y para diligencias informativas se encuentran bajo el Código de Regulaciones de California, título 23, sección 649 y siguientes. Los procedimientos para crear reglas incluyen audiencias diseñadas para la adopción, enmienda, o revocación, de cualquier regla, regulación, o estándar de aplicación general. Las diligencias informativas incluyen cualquier audiencia diseñada para reunir y evaluar hechos, opiniones, y otra información relevante a cualquier asunto dentro de la autoridad de las Juntas (Boards); y el propósito principal de tales diligencias informativas es ayudar a las Juntas (Boards) a formular política o pautas para futura acción de la Junta (Board), informar al público de políticas, reportes, ordenes, planes, o hallazgos de la Junta (Board), y obtener comentarios y opiniones del público sobre tales políticas, reportes, ordenes, planes, o hallazgos, o adoptar tales políticas, reportes, ordenes, planes, o hallazgos.

La Junta (Board) no hace distinción entre Partes Designadas y Personas Interesadas para procedimientos de creación de reglas y para diligencias informativas, la Junta (Board) aceptará cualquier prueba que es razonablemente relevante, siempre y cuando sea presentada de acuerdo con los Procedimientos de un Aviso o Procedimiento de Audiencia para un asunto específico.

Orden de Procedimiento: para procedimientos de crear reglas y diligencias informativas, el procedimiento generalmente se llevará a cabo en el siguiente orden, a menos que lo modifique el Presidente de la Junta o a que sea especificado de manera diferente en los Procedimientos de un Aviso o Procedimiento de Audiencia para un asunto específico:

- § Declaración de apertura por parte de la Junta (Board) resumiendo el tema de discusión y propósito del procedimiento
- § Presentación del personal de la Junta (Board)
- § Presentaciones de todas otras personas
- § Recomendación del Funcionario Ejecutivo de la Junta (conforme sea apropiado)
- § Cierre de la Audiencia, seguido por la deliberación y votación de la Junta (Board), conforme sea apropiado.

### **PROCEDIMIENTO PARA PETICIONES**

Toda persona que resulte agraviada por cualquier acción de la Junta del Valle Central de Agua puede radicar una solicitud con la Junta Estatal de Agua (State Water Resources Control Board o State Water Board) conforme el California Water Code, Artículo 13320 y el Título 23, California Code of Regulations, Artículo 2050 y siguientes. La Junta Estatal de Agua debe recibir la petición para las 5:00 p.m., 30 días después de la fecha en que haya sido emitida la Orden. Pero si el treintavo día después de que haya sido emitida la Orden cae en Sábado, Domingo, o en día festivo, la Junta Estatal de Agua debe recibir la petición el próximo día hábil para las 5:00 p.m. Las copias de la ley y las regulaciones que se aplican para radicar las solicitudes están disponibles en [http://www.waterboards.ca.gov/public\\_notices/petitions/water\\_quality](http://www.waterboards.ca.gov/public_notices/petitions/water_quality) o se proveerán si alguien las pide.

**CALIFORNIA REGIONAL WATER QUALITY CONTROL BOARD  
CENTRAL VALLEY REGION**

El deber principal del Board es proteger la calidad de las aguas dentro de su Región para todo uso benéfico. Se implementa este deber por medio de la formulación y adopción de planes de control de calidad del agua para cuencas específicas superficiales o subterráneas y al ordenar y hacer cumplir los requisitos en todos los descargos de desperdicios agrícolas, domésticos e industriales. Las responsabilidades específicas y los procedimientos que rigen las acciones de los Boards y el State Water Resources Control Board se encuentran en la Ley Porter - Cologne Water Quality Control Act.

<b>MIEMBROS DE LA JUNTA (BOARD)</b>	<b>CIUDAD DE RESIDENCIA</b>	<b>FIN DEL TÉRMINO</b>
Jon Costantino	Grass Valley	9/30/2015
Carmen L. Ramirez*	Atwater	9/30/2017
Karl E. Longley	Fresno	9/30/2017
Robert Schneider	Davis	9/30/2018
Denise Kadara	Allensworth	9/30/2018

\*Miembro del Público, conforme al Water Code, Artículo 13201(c)

Pamela C. Creedon, ***Funcionaria Ejecutiva***  
Kiran Lanfranchi-Rizzardi, ***Asistente Administrativa***  
David Coupe, ***Abogado Principal del Personal***  
Patrick Pulupa, ***Abogado Principal del Personal***  
Andrew Deeringer, ***Abogado del Personal***

**OFICINA DE SACRAMENTO**

11020 Sun Center Drive, Suite 200  
Rancho Cordova, CA 95670-6114  
Telephone: (916) 464-3291  
Fax: (916) 464-4758

**Funcionarios Ejecutivos Asistentes:**

Adam Laputz  
Andrew Altevogt  
Kenneth Landau  
Linda Bracamonte

**Supervisores:**

Bob Chow  
Brett Braidman  
Brian Newman  
David King  
Duncan Austin  
Joe Karkoski  
Jeanne Chilcott  
Robert Busby  
Sue McConnell  
Wendy Wyels

**Agentes de más antigüedad:**

Anne Olson	Jim Marshall
Brett Stevens	Joe Mello
Charlene Herbst	Nichole Morgan
Cori Condon	Marie McCrink
Daniel McClure	Marty Hartzell
Elizabeth Lee	Patrick Morris
Gerald Djuth	Steve Rosenbaum
Howard Hold	Steven Meeks
	Susan Fregien

**OFICINA DE FRESNO**

1685 E Street  
Fresno, CA 93706  
Telephone: (559) 445-5116  
Fax: (559) 445-5910

**Funcionario Ejecutivo Asistente:**

Clay Rodgers

**Supervisores:**

Lonnie Wass  
Doug Patteson

**Agentes de más antigüedad:**

Dale Essary	Dane Johnson
Shelton Gray	David Sholes
Warren Gross	Matt Scroggins
Dale Harvey	Russell Walls
Daniel Carlson	

**OFICINA DE REDDING:**

364 Knollcrest Drive, Suite 205  
Redding, CA 96002  
Telephone: (530) 224-4845  
Fax: (530) 224-4857

**Funcionario Ejecutivo Asistente**

Clint Snyder

**Supervisor:**

Bryan Smith

**Agentes de más antigüedad:**

Angela Wilson  
George Day  
George Low